

? cV`Ybn. : `]Y[YfVca VY`VY]
DZUZZYbXcfZYf`6fØW_Y`k]fX`_cbhfc``]Yfh
[YgdfYb[h

9]bY : `]Y[YfVca VY`Ui g`XYa `Nk Y]hYb`K Y`h_f]Y[`k i fXY`]b
?cV`Ybn`hfUbgdcfh]Yfh"5a : fY]hU[`ghY`h`X]Y`_cbhfc``]YfhY
GdfYb[i b[`Ub"9j U_i]Yfi b[ga U» bU`a Yb`g]bX`[Yd`Ubh`

⇒ a `GhUXh[YV]Yh]j cb`?cV`Ybn`gcf[h`X]Y`9bhXYW_i b[`Y]bYf
: `]Y[YfVca VY`ž`X]Y`k Å`fYbX`6Ui UfVY]hYb`Ub`XYf`DZUZZYbXcfZYf
6fØW_Y[YZ] bXYb`k i fXY`ž`ZØf`5i ZfY[i b["8]Y`6ca VY`ž`X]Y`a]h
Y]bYa : ; Yk]W`h]j cb`&) \$`?`]c[fUa a `U`g`VYgcbXYfg`gW`k Yf[]`hž
k i fXY`Ua `8cbbYfghU[UVYbX`g]W`Yf`Ui ZX]Y`GW`a]XhYb`Ø`Y
hfUbgdcfh]Yfh`ž`k c`g]Y`bi b`_cbhfc``]Yfh[YgdfYb[h`k YfXYb`gc``"8]Y
GhUXh`?cV`Ybn`U`h`X]Y`2 ZYb`h]W`_Y]h`ØVYf`X]Y`GW`f]hY`XYg
?Ua dZa]hY`f`Åi a X]YbghY`g`f`A F 8`E`Ui Z]`fYf`b`hYfbYhgY]hY
]bZcfa]Yfh`i bX`VYhcbhž`XUgg`XUg` ; YV]Yhž]b`XYa `X]Y`GdfYb[i b[
ghUhhZ]bXYb`k]fX`ž`j cb`?f`ÅZhYb`XYg`C`fXbi b[gUa hYg`VYk UW`h`k]fX`

8]Y[Yd`UbhY`GdfYb[i b[`Z]bXYh`Ua : fY]hU[`ghUhhž`k cVY]`X]Y
6ca VY`j Yf[fUVYbž`XUbb`a]h`Y`k U`&) \$`HcbbYb`GUbX`VYXYW`_h`i bX
gW`]Y» `]W`_cbhfc``]Yfh[YgdfYb[h`k YfXYb`gc``"9]b
9j U_i]Yfi b[gfUX]i g`j cb`) \$\$`A YhYfb`k]fX`i a `X]Y`GdfYb[ghY`Y
Y]b[Yf]W`hYhž`k Ug`ni f`hYa dcf`ÅYb`GdYffi b[`XYf`GW`a]XhYb`Ø`Y
ZØ`fh"8]YgYg` ; YV]Yh]gh`bcfa U`Yfk Y]gY`Y]b`VY`]YVhYf`C`fh`ni f
BU`Yf`c`i b[ž`i bX`X]Y`GdYffa U» bU`a Yb`g]bX`bchk YbX][ž`i a `X]Y
G]W`Yf`Y]h`XYf`5bk c`bYf`ni `] Yk Å`f`Y]ghYb`

< YfUi gZc fXYfi b[Yb`VY]`XYf`9bhgW`ÅfZi b[

I fgdfo`b[`]W`k Uf[Yd`Ubhž`X]Y : `]Y[YfVca VY`Ua `8]YbghU[`ni
YbhgW`ÅfZYb"8]YgYf`D`Ub`a i gghY`YXcW`bUW`a Y`fYfYb`Ghi bXYb

UV[YVfcWYb`k YfXYb"K]Y`X]Y`GhUXh?cV`Ybn'a]hhY]`hYž`k UfYb
HY]Y`Y]bYg`NØbXYfg`]b`XYf`K Y`h_f]Y[g\]bhYf`UggYbgWUZh
j YfV`]YVYbž`X]Y`g]W`b]W`h`YbhZYfbYb`]Y» Yb"8]Yg`ghY`hY`Y]b
Yf\YV`]W`Yg`F]g]_c`XUfž`k Ug`ni`XYf`9bhgW`Y]Xi b[`ZØ\fhYž`X]Y
6ca VY`b]W`h`Ui Z`Yf_Øa`a`]W`Y`K`Y]gY`ni`YbhgW`ÅfZYb"
GhUhhXYggYb`U`h`X]Y`GhUXhi`bj YfnØ[`]W`A`U» bU`a`Yb`ni`f
_cbhfc``]YfhYb`GdfYb[i b[`Ub[YcfXbYhž`i`a`X]Y`8fc`i b[`Ui`g`XYf
K`Y`h`ni`g`W`UZYb"

Gj Yb`Fi`gY`cfb`j`ca`?`A`F`8`Ài`»`YfhY`g]W`]b`Y]bYa` ;`Ygdf`ÅW`a`]h
XYa`GK`F`ØVYf`X]Y`G]W`Yf\Y]h`XYf`GdfYb[i b[``9f`Yf`_`ÅfhYž`XUgg
XYf`NØb`Xa`Y`W`U]b]ga`i`g`bi`f`Ui`g[Y`Øgh`k`YfXYb`_ØbbYž`k`Ybb`a`]h
[fc»`Yf`?`fUZh`Ui`Z`X]Y`6ca`VY`Y]b[Yk`]f`_h`k`YfXY"GY`Vgh
I`bfY[Y`a`À»][`_Y]hYb`Ui`Z`XYa`HfUbgdcfhk`Y[ž`k`]Y`Yhk`U
GW`U[`ØW`Yfž`k`ØfXYb`U`g`i`b[YZ`Å`f`]W`Y]b[Yghi`Zn``b`gY]bYf
9]bgW`Åhni`b[`VY`nY]W`b`YhY`Fi`gY`cfb`Y]bYb`gW`k`YfYb`5i`hci`bZU`
U`g`XUg`Y]bn][`Y`GnYbUf]cž`XUg`Y]bY`NØb`Xi`b[`XYf`6ca`VY
[YZ`Å`f`XYb`_ØbbhY"l`a`gc`W`Yb`GnYbUf]Yb`j`cfni`VYi`[Ybž`k`ØfXYb
G]W`Yf\Y]hga`U»`bU`a`Yb`[Yhfc`ZYb"

?cV`Ybn`\U`h`bUW`5b[UVYb`XYf`GhUXhj`Yfk`U`hi`b[`V]g`Ub[`_Y]bY
gc`W`Y`_cbhfc``]YfhY`GdfYb[i b[`Y]bYf`:`]Y[YfVca`VY`Xi`fW`[YZØ\fh`
8Yf`J`cf[Ub[`]gh`\]b[Y[Yb`]b`UbXYfYb`Gh`Å`XhYb`b]W`h
i b[Yk`Ø`b`]W`" `b`F`ØXYg\Y]a`Yf`YVhY`X]Y`6Yj`Ø`_Yfi`b[`Yfgh]a` `ž` `]
Y]bY`Å`b`]W`Y`G]hi`Uh]cbž`i`b`X`Ui`W`]b`B`Yi`k`]YX`[UV`Yg]a` `š`f
&\$%,`Y]bY`GdfYb[i b[`Ua`F`Y]b"8]YgY`J`cfZ`Å`Y`nY][`Ybž`XUgg`XYf
l`a`[Ub[`a`]h`5`h`UghYb`Ui`g`XYa`Nk`Y]hYb`K`Y`h_f]Y[`]b
8Yi`hgW`U`b`X`k`Y]hYf\]b`Y]bY`VYXYi`hYbXY`<`YfUi`gZc`fXYfi`b[
XUfghY`h"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY